



Ara, subtitulació en català!

Som ACAPPS, l'associació de famílies i persones amb sordesa de Catalunya.

Us expliquem com funciona el nostre servei de subtitulació, acreditat per l'experiència de 20 anys oferint accessibilitat per a persones amb sordesa.





1. Què és l'Ara Subtitulació?

Treballem per a l'accessibilitat

Engeguem aquest projecte amb l'objectiu de promoure l'accessibilitat en català per a persones amb sordesa.

Oferim a empreses i entitats un servei GRATUÏT i PROFESSIONAL de subtitulació de materials audiovisuals en català. Creiem que pot ser un recurs d'utilitat per a les entitats que vulguin col·laborar a la promoció de l'accessibilitat.

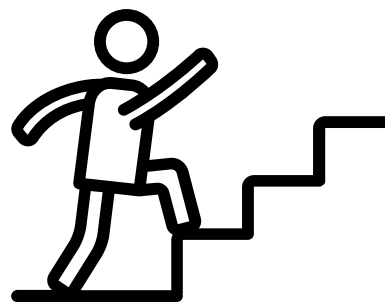
La subtitulació és la mesura d'accessibilitat universal a tot el col·lectiu de persones amb sordesa.

Sense subtítols, no poden accedir als vídeos o materials audiovisuals.

AMB EL SUPORT DE CULTURA
Servei gratuït gràcies al suport del Departament de Cultura.

2. Comencem!

Primers passos



Com han de ser els vídeos?



En català.



Menys de 15 minuts.



Màxim 5 o 6 vídeos per empresa o entitat.



Han de ser públics abans del 31 de desembre del 2023 (al vostre espai web, canal de YouTube o xarxes).

Acord de col·laboració

Signem un acord de col·laboració en què ens comprometem a:

ACAPPS:

Subtitularà els continguts audiovisuals **GRATUÏTAMENT**.

L'entitat o empresa:

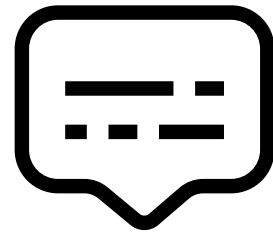
PUBLICARÀ els continguts subtitulats.

L'acord ens serveix per fer seguiment de les accions del projecte de cara a la memòria final.



Es pot signar directament en PDF, no cal imprimir-lo ni firma electrònica.

3. Subtitulem. Com ho fem?



MATERIALS AUDIOVISUALS QUE NO ESTAN PUBLICATS

Si teniu un vídeo a punt per publicar, només cal que ens envieu l'arxiu del vídeo i nosaltres us el retornem amb els subtítols incrustats, és a dir, fixes al vídeo. Així, el tindreu subtitulat per a qualsevol plataforma! Aquesta opció afavoreix l'accessibilitat.

MATERIALS AUDIOVISUALS QUE JA ESTAN PUBLICATS

Si teniu un vídeo que ja està publicat, us enviem l'arxiu dels subtítols en el format correcte, .SRT, perquè els pugem a la plataforma de YouTube. Seran visibles només si l'usuari els activa. Aquesta opció està disponible per a YouTube, però no per a la majoria de xarxes socials.

4. Publiquem. Com ho fem?

COMPROMÍS DE PUBLICACIÓ

L'objectiu del projecte Ara Subtitulació és promoure l'accessibilitat. Per això, és essencial que els materials subtitulats estiguin **DISPONIBLES PÚBLICAMENT** abans del 31 de desembre del 2023.

Us demanem que:

1. Ens confirmeu la data estimada de publicació.
2. Ens envieu l'enllaç on es poden consultar un cop publicats.

CRÈDITS:

"Subtitulació realitzada per ACAPPS, amb el suport del Departament de Cultura."

elles ja han gaudit l'oportunitat:

amb la CULTURA



amb les ORGANITZACIONS



amb els CENTRES AUDITIUS



amb les INICIATIVES JUVENILS





Voleu subtitular en català el vostre material?

**Poseu-vos en contacte
amb nosaltres:**

multimedia@acapps.org

93 210 55 30 | 696 820 218

Un projecte de:



Amb el
suport de:



Generalitat de Catalunya
**Departament
de Cultura**



**Ajuntament
de Barcelona**